

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE ORDINAIRE DU 11 DÉCEMBRE 2017

MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
REGULAR SITTING OF DECEMBER 11, 2017

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la
Municipalité du Canton de Harrington tenue le 11
décembre 2017 à 19h00, au 2811, Route 327 à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the
Municipality of the Township of Harrington held at
2811, Route 327 in Harrington, on December 11, 2017 at
7:00 p.m.

SONT PRÉSENTS :

ARE PRESENT :

Le Maire
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers
The Councillors

Chantal Scapino
Peter Burkhardt
Richard Francoeur
Gerry Clark

SONT ABSENTES :

ARE ABSENT :

Les Conseillères
The Councillors

Sarah Lacasse Dwyer
Gabrielle Parr

EST ÉGALEMENT PRÉSENT

IS ALSO PRESENT

Le Directeur général et
secrétaire-trésorier
Director General and Secretary-Treasurer

Marc Beaulieu

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance
ordinaire ouverte à 19h04 et il ajoute que
l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting
open at 7:04 p.m. and he adds that the taping of the
sitting is currently taking place.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
ADOPTION OF THE AGENDA**

2017-12-R230

IL EST proposé par Madame la Conseillère Chantal
Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard
Francoeur et résolu que l'ordre du jour de la séance
ordinaire du conseil du 11 décembre 2017, soit et est
adopté.

IT IS moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by
Councillor Richard Francoeur and resolved to approve
the agenda of the regular council sitting of December
11, 2017.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1

Une première période de questions est offerte aux citoyens présents à la séance.
A first question period is offered to citizens present at the sitting.

4.0 RAPPORT DU MAIRE
MAYOR'S REPORT

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de novembre 2017.

Mr Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of November 2017.

5.0 APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX
APPROVAL OF MINUTES

5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 2 OCTOBRE 2017

APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL
SITTING HELD ON OCTOBER 2, 2017

2017-12-R231

IL EST proposé par Moniseur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 2 octobre 2017 soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on October 2, 2017 as written.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

5.2 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 13 NOVEMBRE
2017

APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL
SITTING HELD ON NOVEMBER 13TH, 2017

2017-12-R232

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 13 novembre 2017 soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on November 13th, 2017 as written.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

6.0 SECURITÉ PUBLIQUE
PUBLIC SAFETY

6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE
INCENDIE POUR LE MOIS DE NOVEMBRE 2017

DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES
REPORT FOR THE MONTH OF NOVEMBER 2017

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de novembre 2017 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of November 2017 is deposited to council.

6.2 NOMINATION DE MONSIEUR JONATHAN ROGER AU POSTE DE CAPITAINE PAR INTÉRIM DE LA CASERNE DE POMPIER 1

APPOINTMENT OF MR. JONATHAN ROGER TO THE INTERIM POSITION OF CAPTAIN IN FIRE STATION 1

CONSIDÉRANT QUE Monsieur Ken Campbell, capitaine de la caserne numéro 1, a quitté son poste depuis le 15 novembre 2017;

2017-12-R233

WHEREAS Mr. Ken Campbell, Captain of number 1 Fire Station, has left his position since November 15, 2017;

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu de nommer Monsieur Jonathan Roger, à titre de Capitaine par intérim de la caserne numéro 1, pour la Municipalité du Canton de Harrington, et ce à partir du 11 décembre 2017.

IT IS moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur, and resolved to appoint Mr. Jonathan Roger, as interim position of captain in fire station 1, for the Municipality of the Township of Harrington as of December 11, 2017.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE NOVEMBRE 2017

TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF NOVEMBER 2017

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de novembre 2017.

Mr Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of November 2017.

**8.0 GESTION FINANCIÈRE
FINANCIAL ADMINISTRATION**

**8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER
DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT**

Le rapport financier pour le mois de novembre 2017 est déposé au conseil.

The financial report for the month of November 2017 is deposited to council.

8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES DIRECTEURS DE SERVICES

REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT DIRECTORS

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de novembre 2017, pour la somme de 7 705.36 \$ par le

directeur général, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics, pour la somme de \$ 23 439.62 sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of November 2017, for the sum of \$ 7 705.36 by the director general, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of 23 439.62 \$, are deposited to Council.

8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES PAYÉS POUR LE MOIS DE NOVEMBRE 2017

APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR THE MONTH OF NOVEMBER 2017

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de novembre 2017 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of November 2017 and the bills to be paid, as listed above, and to authorize the payment of these bills.

**Comptes payés (Chèques émis Novembre 2017)
Bills paid (Cheques issued November 2017)**

170747	08/11/2017	Meridian Onecap	1063.06	(02-320-00-331, 02-220-00-331)
170748	08/11/2017	Info Page	223.74	(02-220-00-331)
170749	08/11/2017	Services de Cartes Desjardins	436.22	(02-110-00-341, 02-220-00-689)
170750	08/11/2017	Marc Beaulieu	436.89	(02-140-00-670)
170751	08/11/2017	Hydro-Québec	1301.22	(02-340-00-681)
170752	08/11/2017	Desjardins Sécurité Financière	4849.50	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-220-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
170753	14/11/2017	Was paid in last month bills		
170754	15/11/2017	Joanne Lemay	345.58	(54-131-00-001)
170755	15/11/2017	Canada Post	1191.82	(02-140-00-670, 02-130-00-341, 02-130-00-321)
170756	30/11/2017	Municipalité de Boileau	8587.02	(02-330-01-443)
170757	30/11/2017	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-949)
170758	30/11/2017	Entreprises F. Carl Séguin	39125.99	(02-330-01-443)
170759	28/11/2017	Heather-Anne MacMillan	31.15	(02-130-00-310)
170760	28/11/2017	Association Lac Agnes	1200.00	(02-190-00-992)
170761	28/11/2017	CARRA	281.86	(02-110-00-212)
170762	28/11/2017	Marc Beaulieu	41.53	(02-130-00-310, 02-110-00-310)
170763	28/11/2017	Hydro-Québec	2806.12	(02-320-00-681, 02-130-00-681)
170764	28/11/2017	Bell Canada	294.56	(02-220-00-331, 02-130-00-331)
170765	28/11/2017	FTQ	846.16	(55-138-50-000)
170766	28/11/2017	Desjardins Sécurité Financière	4991.04	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212, 02-451-00-212, 02-610-00-212)
170767	28/11/2017	Bell Mobilité	161.88	(02-610-00-331, 02-320-00-331, 02-110-00-331)
170768	28/11/2017	CUPE Local 4852	442.80	(55-138-60-000)
170769	28/11/2017	Association Lac Harrington	340.00	(02-190-00-992)
170770	28/11/2017	Jacques Parent	404.66	(02-110-00-310)

**SALAIRES PAYÉS
(CHÈQUES ÉMIS NOVEMBRE 2017)
SALARIES PAID
(CHEQUES ISSUED NOVEMBER 2017)**

Salaires pour les employés (salary of employees)	26663.47
Salaires pour les élus (salary of elect members)	4517.98
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	2772.02
Salaires pour les élections (salary of elections)	5022.88
Receveur Général du Canada	4600.45
Ministère du Revenu du Québec	11354.29
CSST	912.43

·COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE DÉCEMBRE 2017)			
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID DECEMBER 2017)			
170771	12/12/2017	Waste Management	3178.92 (02-451-10-446)
170772	12/12/2017	Guay	597.87 (02-230-00-521)
170773	12/12/2017	9172-6976 Québec Inc.	43.50 (02-220-00-525)
170774	12/12/2017	Experitec	488.64 (02-320-00-999)
170775	12/12/2017	Urbacom Consultants	1810.86 (02-610-00-410)
170776	12/12/2017	Blok Électrique Inc.	556.94 (02-130-00-529)
170777	12/12/2017	C/F Télécom Inc.	1935.19 (02-130-00-520)
170778	12/12/2017	Nortrax Québec Inc.	3155.25 (02-320-03-525)
170779	12/12/2017	Traiteur Alain Cousineau	117.27 (02-110-00-310)
170780	12/12/2017	GDLC Excavation Inc.	6193.71 (02-320-01-521, 22-110-00-721, 02-230-00-521)
170781	12/12/2017	OBV RPNS	13797.00 (02-451-00-419)
170782	12/12/2017	CSO	1092.25 (02-610-00-410)
170783	12/12/2017	MRC d'Argenteuil	5966.15 (02-220-00-442)
170784	12/12/2017	Thompson Security	229.95 (22-702-02-721, 02-130-00-529)
170785	12/12/2017	Sylvie Royer	85.00 (22-702-50-447)
170786	12/12/2017	9259-5750 Québec Inc.	8968.05 (22-300-00-000)
170787	12/12/2017	Lignes Maska	4359.97 (02-320-00-620)
170788	12/12/2017	Ottawa Brass Limited	387.50 (02-110-00-341)
170789	12/12/2017	S.T.A.R.	609.37 (02-130-00-529)
170790	12/12/2017	Uniroc	330413.32 (22-307-00-728, 22-110-00-721)
170791	12/12/2017	Lachute Ford	1166.93 (02-320-08-525)
170792	12/12/2017	Environnement Rive-Nord Inc.	5567.36 (02-230-00-419)
170793	12/12/2017	Creighton Rock Drill Limited	922.13 (02-330-04-525, 02-330-09-525)
170794	12/12/2017	Fonds Information Foncière	56.00 (02-150-00-439)
170795	12/12/2017	Les Machineries Saint-Jovite	724.32 (02-320-08-525)
170796	12/12/2017	Gilbert Miller et Fils	831.88 (02-320-00-620)
170797	12/12/2017	Juteau Ruel Inc.	490.84 (02-130-01-510)
170798	12/12/2017	Centre de Rénovation Pine Hill	432.25 (02-330-00-622, 02-320-00-640, 02-451-20-999, 02-130-00-529, 02-320-00-522, 02-320-00-640)
170799	12/12/2017	Les Serv d'Entretien St-Jovite	927.40 (02-320-09-525)
170800	12/12/2017	Formules Municipales	1431.79 (02-140-00-670)
170801	12/12/2017	Les Édition Yvon Blais	162.80 (02-130-00-494)
170802	12/12/2017	FCS Security Systems	206.96 (02-130-00-529)
170803	12/12/2017	Canadian Tire	273.55 (02-130-00-660, 02-320-00-640)
170804	12/12/2017	Fosses Septiques Miron	183.96 (02-451-00-517)
170805	12/12/2017	Laboratoire Notreau Inc.	38.99 (02-130-00-529)
170806	12/12/2017	Municipalité de Wentworth-Nord	280.00 (02-451-00-446)
170807	12/12/2017	CMP Mayer Inc.	198.04 (02-220-00-643)
170808	12/12/2017	Matériaux McLaughlin Inc.	1935.66 (02-320-00-642, 02-230-00-999, 02-320-00-620)
170809	12/12/2017	Pyromont	52.89 (02-220-00-525)
170810	12/12/2017	Pompes et Plomberie Lachute	30.90 (02-320-00-640)
170811	12/12/2017	Mironor 142975 Canada	827.82 (22-101-00-710)
170812	12/12/2017	Groupe Ultima Inc.	687.00 (02-320-00-422, 02-220-00-424)
170813	12/12/2017	Auto Parts	1534.87 (02-320-03-525, 02-320-00-640, 02-451-11-525, 02-320-08-525, 02-320-09-525)
170814			
170815			
170816	12/12/2017	Gestion Bernard Imbert	91.87 (02-130-01-670)
170817	12/12/2017	Walmart	31.14 (02-130-00-660)
170818	12/12/2017	Michel Ladouceur	11152.58 (22-300-00-000, 22-307-00-726, 22-307-00-725)
170819	12/12/2017	Jenko Mini-Excavation	684.10 (22-101-00-710)
170820	12/12/2017	Location Madden Rental	149.01 (02-320-00-522)
170821	12/12/2017	Buroplus Lachute	151.25 (02-130-00-670)
170822	12/12/2017	Martech	62.09 (02-355-00-640)
170823	12/12/2017	J.B. Dixon	383.91 (02-320-00-650)
170824	12/12/2017	Mireille Bourgoin	85.00 (02-702-50-447)
170825	12/12/2017	Service de Recyclage Sterling	4372.21 (02-452-10-446)
170826	12/12/2017	Bigras Création Métallique	206.96 (02-320-08-525)
170827	12/12/2017	Solutia Telecom	252.93 (02-110-00-331)
170828	12/12/2017	LBEL Inc.	197.92 (02-130-00-510)
170829	12/12/2017	Energies Sonic RN S.E.C.	5907.13 (02-190-00-631)

552 225.47

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.4 SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 15 JANVIER - BUDGET
2018**

SPECIAL SESSION OF JANUARY 15 - 2018 BUDGET

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les citoyens que la prochaine séance extraordinaire se tiendra le 15 janvier 2018 à 18 heures, afin de présenter le budget 2018.

Mr Jacques Parent, Mayor, inform the Citizens that the next special meeting will be held on January 15, 2018 at 6 pm, to present the 2018 budget.

8.5 MANDAT AU MAIRE AUTORISANT LA SIGNATURE D'UNE LETTRE D'ENTENTE AVEC LES EMPLOYÉS NON SYNDIQUÉS AFIN DE MODIFIER LEUR PÉRIODE DE PAIE

MANDATE TO THE MAYOR AUTHORIZING THE SIGNATURE OF A LETTER OF AGREEMENT WITH NON-UNIONIZED EMPLOYEES TO MOVE THEIR PAY PERIOD

2017-12-R235

ATTENDU QUE le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington désire changer la séquence de paie qui est présentement toutes les semaines afin de réduire les frais et le temps de traitement des salaires;

WHEREAS council of the Municipality of the Township of Harrington wishes to change the pay sequence that is presently weekly to reduce costs and salary processing time;

ATTENDU QUE le changement est déjà établi dans la nouvelle convention des employés syndiqués pour 2018;

WHEREAS the change is already established in the new unionized employees agreement for 2018;

ATTENDU QUE la modification de la période de paie constitue un changement aux conditions de travail des employés non syndiqués;

WHEREAS the modification of the pay period constitutes a change in the working conditions of non-unionized employees;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité que le conseil autorise le maire à procéder à la signature d'une lettre d'entente avec les employés non syndiqués, selon les termes convenus lors de la réunion de travail du 8 décembre 2017, afin de modifier la séquence de paie qui sera aux deux semaines à partir de janvier 2018.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and carried that the Council autorise the Mayor to proceed with the signing of a letter of agreement with the non-unionized employees, according to the terms agreed at the working meeting of December 8, 2017, in order to modify the pay sequence that will be every two weeks from January 2018.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

8.6 MANDAT POUR LE RECOUVREMENT DES TAXES MUNICIPALES IMPAYÉES

MANDATE FOR THE RECOVERY OF UNPAID MUNICIPAL PROPERTY TAXES

2017-12-R236

CONSIDÉRANT QUE la municipalité désire régler certains dossiers relatifs à des propriétés en défaut de paiement de l'impôt foncier;

WHEREAS the municipality wishes to resolve certain files regarding properties in default of payment of the property taxes;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité:

- de mandater l'étude Prévost Fortin D'Aoust, avocats, afin d'entreprendre les procédures nécessaires pour permettre à la municipalité de récupérer les sommes dues. Les procédures incluent l'autorisation de procéder à la vente des propriétés suivantes, pour défaut de paiement de l'impôt foncier;
- d'autoriser les frais afférents pour chacune de ces procédures ou de ces ventes;
- d'autoriser le directeur général à signer les documents afférents.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved:

- to mandate the study Prévost Fortin D'Aoust, lawyers, to undertake the necessary procedures to allow the municipality to recover the due amounts. The procedures include the authorization to proceed with the sale of the following properties, for failure to pay the property tax;
- to authorize the related fees for each procedure or sale;
- to authorize the director general to sign all related documents.

Address/Lot #	Role #
ch. Peupliers/ 2A-19 R04	2476-34-8056
ch. Peupliers/ 2A-25 R04	2476-34-5167
ch. Sapins/ P4B R04	2377-60-0021
ch. Rivière-Rouge/ P21B R10	1587-21-2099
ch. Circle/ 134 R09	1984-33-9247
Route 327/ P8A R10	2285-50-7060
ch. Peupliers/ 2A-6 R04	2476-55-0722
ch. Peupliers/ 2A-7 R04	2476-55-5314
ch. Lundon/ 2A-13 R04	2476-66-3985
ch. White/ P12A R08	2083-07-1173
ch. White/ 130 R09	1984-41-2276
ch. White/ 91, 92, 92, 94 R09	1984-40-0575
ch. Dalkeith/ P11A R07, P11B R08	2081-19-8495
ch. Cedres/ 3A-4, 3A-5, 3A-6, 4B-4, 4B-5, 4B-6 R04	2376-67-1110
ch. White/ P14B R09	1984-24-4174
ch. Peupliers/ P2A R04	2476-64-1038
ch. Maple Wood/ 9A-2-125 R05	2078-65-3484
Route 327/ P8 R07	2182-91-3304
27, ch. Shaw/ P17A R01	1473-90-6500
32, ch. Mohawks/ 15-12, 15-13 R05	1778-38-8408
ch. Peupliers/ 2A-3 R04	2476-36-6310
17, ch. Banton/ 9-216 R08	2183-91-5441

11, ch. Hurons/ 14C-8, 14C-9 R05	1778-88-4424
ch. Bigras/ 11A R03	1875-73-5080
18, ch. Kelloway/ 9-4 R08	2182-48-6658
2839, Route 327/ P4B, P5A R04	2377-00-6565
15, ch. Peupliers/ P2A R04	2476-25-5612
2701, Route 327/ P6B R03	2174-99-4585
ch. Circle/ 154, 156, 157 R09	1984-43-9103
56, ch. Cimetière/ P10A R10	2186-28-0656
ch. Circle/ 165, 198, 207 R09	1984-43-4697
21, ch. Trina/ 14B-37 R09	1984-05-8172
269-271, ch. Johnson/ P10A R05	1979-95-9590
14-16, ch. Inverness/ P11A R07	2081-26-9829
16, ch. MicMacs/ 15-92 R 05	1778-17-4872
24, ch. Petite-Vallée/ 9-224, 9-225 R08	2183-81-8671
16, ch. Peupliers/ P2A R04	2476-26-6701
15, ch. Dalkeith/ P11A R07	2081-29-1439
121, ch. Lac-Harrington E/ 5-13 R06	2380-34-7461
57, ch. White/ 9-324, 9-325, 9-326 R08	2183-40-5879
11, ch. Dalkeith/ P11A R07	2081-19-8154
84, ch. Mesanges/P1, 1-109 R03	2474-44-6012

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.7 ANNULATION DE L'AFFECTATION DE L'EXCÉDENT
BUDGÉTAIRE DE 202 975 \$ DE SURPLUS ACCUMULÉ AU
BUDGET 2017**

**CANCELLATION OF APPROPRIATION OF BUDGET SURPLUS
OF \$ 202,975 SURPLUS ACCUMULATED TO 2017 BUDGET**

2017-12-R237

CONSIDÉRANT QUE lors de l'adoption du budget 2017, le conseil de la municipalité du Canton de Harrington avait choisi d'affecter un montant de 202 975 \$ provenant des surplus accumulés aux revenus du budget projeté;

WHEREAS when the 2017 budget was adopted, the council of the Municipality of the Township of Harrington chose to allocate \$ 202,975 from accumulated surplus to projected budget revenues;

CONSIDÉRANT QUE la gestion des dépenses et des revenus réels pour 2017 font en sorte que l'affectation de 202 975 \$, n'est plus nécessaire pour équilibrer le budget;

WHEREAS the management of actual expenditures and revenues for 2017, eliminates the need for the \$ 202,975 allocation to balance the budget;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité de retirer du poste budgétaire numéro 340 000 000, le montant de 202 975\$, et le retourné dans les surplus accumulés non affectés.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to withdraw from the budget post number 340 000 000, the amount of \$ 202 975, and returned it to the accumulated unrestricted surplus.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.8 RADIATION DE CRÉANCES POUR LES ANNÉES 2010, 2011
ET 2012**

**RADIATION OF CLAIMS FOR THE YEARS 2010, 2011 AND
2012**

CONSIDÉRANT QU'un montant d'environ 7 900 \$, de taxes municipales pour les années 2010, 2011 et 2012 sont impayées;

2017-12-R238

WHEREAS an amount of approximately \$ 7,900, of municipal taxes for the years 2010, 2011 and 2012 are unpaid;

CONSIDÉRANT QU'il est fort probable que ce montant ne pourra être récupéré;

WHEREAS it is very likely that that amount can't be recovered;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, et résolu d'autoriser la radiation des livres comptables des taxes municipales prescrites pour les années 2010, 2011 et 2012, ainsi que les intérêts afférents.

THEREFORE, it is proposed by Chantal Scapino, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved to authorize the cancellation from the account books of prescribed municipal taxes for the years 2010, 2011 and 2012, and the related interests.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT

TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT

**9.1 ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO
192-09-2017 AYANT POUR OBJET D'AMENDER LE
RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 192-2012 TEL
QU'AMENDÉ, AFIN DE MODIFIER DES DISPOSITIONS
RELATIVES À L'AUTORISATION D'USAGES ACCESSOIRES
À L'HABITATION ET D'INTÉGRER CERTAINES
DISPOSITONS RELATIVES AUX TYPES D'HÉBERGEMENT
AUTORISÉS AU SEIN DE CERTAINES ZONES
ADOPTION OF FIRST DRAFT BY-LAW 192-09-2017
HAVING FOR OBJECT TO MODIFY ZONING BY-LAW
NUMBER 192-2012, AS AMENDED, TO AMEND
PROVISIONS RELATING TO THE AUTHORIZATION OF
ACCESSORIES USAGES AND TO INCLUDE CERTAIN
PROVISIONS REGARDING THE TYPES OF ACCOMMODATION
AUTHORIZED WITHIN CERTAIN AREAS**

2017-12-R239

Aux fins de la présente, les Conseillers déclarent avoir lu le présent règlement et renoncent à sa lecture.

For the purpose of this the Councillors declare having read the present By-law and waive the right for its reading.

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington a adopté le règlement de zonage numéro 192-2012 pour l'ensemble de son territoire;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington adopted Zoning By-law number 192-2012 for the whole territory;

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire modifier son règlement de zonage numéro 192-2012 tel qu'amendé, afin de modifier des dispositions relatives à l'autorisation d'usages accessoires à l'habitation et d'intégrer certaines dispositions relatives aux types d'hébergement autorisés au sein de certaines zones;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to modify the Zoning By-law number 192-2012 to amended, relating to the authorization of home accessories and to include certain provisions regarding the types of accommodation authorized within certain areas;

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion a été donné à la séance du 2 octobre 2017 par Madame la Conseillère Gabrielle Parr;

WHEREAS a notice of motion was given at the sitting held on October 2, 2017 by Councillor Gabrielle Parr;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité d'adopter le projet de règlement numéro 192-09-2017, ayant pour objet d'amender le règlement de zonage numéro 192-2012 tel qu'amendé, afin de modifier des dispositions relatives à l'autorisation d'usages accessoires à l'habitation et d'intégrer certaines dispositions relatives aux types d'hébergement autorisés au sein de certaines zones.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved to adopt the draft by-law number 192-09-2017, having for object to modify Zoning By-law number 192-2012 as amended, relating to the authorization of accessories usages and to include certain provisions regarding the types of accommodation authorized within certain areas.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.2 DATE DE LA TENUE D'UNE ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE
CONSULTATION AYANT POUR OBJET D'AMENDER LE
RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 192-2012 TEL
QU'AMENDÉ, AFIN DE MODIFIER DES DISPOSITIONS
RELATIVES À L'AUTORISATION D'USAGES ACCESSOIRES
À L'HABITATION ET D'INTÉGRER CERTAINES
DISPOSITIONS RELATIVES AUX TYPES D'HÉBERGEMENT
AUTORISÉS AU SEIN DE CERTAINES ZONES**

**DATE TO HOLD A PUBLIC CONSULTATION MEETING
HAVING FOR OBJECT TO MODIFY ZONING BY-LAW
NUMBER 192-2012, AS AMENDED, TO AMEND
PROVISIONS RELATING TO THE AUTHORIZATION OF
ACCESSORIES USAGES AND TO INCLUDE CERTAIN
PROVISIONS REGARDING THE TYPES OF ACCOMMODATION
AUTHORIZED WITHIN CERTAIN AREAS**

2017-12-R240

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a adopté le premier projet de règlement numéro 192-09-2017, ayant pour objet

d'amender le règlement de zonage numéro 192-2012 tel qu'amendé. (Résolution no 2017-12-R239);

WHEREAS the Council adopted the draft By-law no 192-09-2017, aimed to amend the zoning By-law number 192-2012 as amended. (Resolution no 2017-12-R239);

EN CONSÉQUENCE il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le Conseil détermine la date à laquelle sera tenue une assemblée publique de consultation eu égard au projet de règlement numéro 192-09-2017, afin de modifier des dispositions relatives à l'autorisation d'usages accessoires à l'habitation et d'intégrer certaines dispositions relatives aux types d'hébergement autorisés au sein de certaines zones, soit le 3 mars 2018 à 10h00, au 2811 Route 327, Harrington.

THEREFORE it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino, and resolved that the Council establishes the date to hold a public consultation meeting regarding draft By-law number 192-09-2017, relating to the authorization of accessories usages and to include certain provisions regarding the types of accommodation authorized within certain areas, being on March 3, 2018 at 10:00 am, at 2811 Route 327, Harrington.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

10.0 LOISIRS ET CULTURE

10.1 OCTROI D'UNE AIDE FINANCIÈRE POUR L'ENTRETIEN ET L'AMÉLIORATION DES PATINOIRES COMMUNAUTAIRES EXTÉRIEURES

GRANT FOR FINANCIAL ASSISTANCE FOR THE MAINTENANCE AND IMPROVEMENT OF THE OUTDOOR COMMUNITY SKATING-RINKS

2017-12-R241

ATTENDU QU'une demande d'aide financière du comité administratif de la patinoire communautaire de la Vallée de Harrington et du comité administratif de la patinoire communautaire de Lost River a été présentée pour l'entretien et l'amélioration de la patinoire extérieure;

WHEREAS an application for financial assistance from the administrative committee of the Harrington Valley community skating-rink and from the administrative committee of the Lost River Community Skating-Rink was presented for the maintenance and improvement of the outdoor rink;

ATTENDU QUE lesdites patinoires extérieures sont utilisées par les jeunes et les adultes pour la pratique de divers sports d'hiver;

WHEREAS the said outdoor skating rinks are used by youth and adults to practice different winter sports;

ATTENDU QUE ces fonds serviront à l'entretien et les réparations durant l'hiver;

WHEREAS those funds will be used for maintenance and repairs during the winter;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur Gerry Clark et résolu à l'unanimité que le conseil

- accorde une aide financière pouvant aller jusqu'à 3,500 \$ pour l'entretien de la patinoire extérieure de la Vallée de Harrington et jusqu'à 3,500 \$ pour l'entretien de la patinoire extérieure de Lost River ;
- autorise le paiement desdites sommes pour chaque patinoire, suivant la réception des pièces justificatives, comme suit :
 - premier versement le 15 décembre 2017 :
1,500 \$;
 - deuxième versement le 15 janvier 2018 :
1,000 \$;
 - le montant résiduel pouvant aller jusqu'à 1,000 \$ sera remis lorsque la municipalité aura reçu le rapport d'activités et le rapport financier à la fin de la saison hivernale.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and carried that the Council

- grants a financial assistance of up to \$ 3,500 for the maintenance of the Harrington Valley outdoor skating-rink and of up to \$ 3,500 for the maintenance of the Lost River outdoor skating-rink;
- authorizes the payment of the said sums, following receipt of supporting documents, for each skating-rink as follows:
 - first installment December 15, 2017 :
\$ 1,500;
 - second installment January 15, 2018 :
\$ 1,000;
 - the residual amount up to \$ 1,000 will be paid once the municipality has received the activity and financial reports at the end of the winter season.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.0 ADMINISTRATION

11.1 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA DEMANDE PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DES RÉSIDENTS DU LAC MACDONALD SOUS LE RÈGLEMENT NUMÉRO « 238-2015 » TEL QU'AMENDÉ

FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST MADE UNDER BY-LAW « 238-2015 » AS AMENDED REGARDING THE PROJECT PRESENTED BY THE MACDONALD LAKE RESIDENTS ASSOCIATION

CONSIDÉRANT QU'une demande d'aide financière a été déposée eu égard à l'amélioration du réseau routier sous la responsabilité de l'Association des résidents du Lac MacDonald, afin d'être analysée par le comité responsable de l'analyse des demandes faites sous le règlement 238-2015 tel qu'amendé;

WHEREAS a request for financial assistance was made regarding the improvement of the road network belonging to the MacDonald Lake Residents Association to be reviewed by the committee responsible for the analysis of request made under by-law 238-2015 as amended;

CONSIDÉRANT QUE le comité responsable de l'analyse des demandes s'est réuni afin d'analyser ladite demande;

WHEREAS the committee responsible for the analysis met to analyze the request;

CONSIDÉRANT QUE le comité responsable de l'analyse des demandes confirme que la demande répond aux exigences du règlement 238-2015 tel qu'amendé et dépose une recommandation favorable eu égard à ce projet ;

WHEREAS the committee responsible for the analysis confirms that the project presented meets the requirements of by-law 238-2015 as amended and issues a recommendation in favour of the project;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et déclare en avoir pris connaissance ;

WHEREAS the municipal Council of Harrington received a copy of the request and has declared having read it;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité :

- d'accepter la demande d'aide financière afin d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés sous la responsabilité de L'Association des résidents du Lac MacDonald, et ce, pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington ;
- d'autoriser le paiement de l'aide financière pour un montant de 2 580 \$ pour l'année 2017;
- d'autoriser le paiement de l'aide financière de la balance de la facture au montant de 1 271.68 \$, pour l'année 2018.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved:

- to accept the request for financial assistance in order to improve the safety and security of private roads under the responsibility of the MacDonald Lake Residents Association for the safe passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington;

- to authorize the payment of financial assistance in the amount \$ 2,580 for the year 2017;
- authorize the payment of financial assistance from the balance of the bill in the amount of \$ 1,271.68 for the year 2018.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.2 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA DEMANDE
PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DU LAC BLEU SOUS
LE RÈGLEMENT NUMÉRO « 238-2015 »**

**FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST MADE UNDER BY-LAW
« 238-2015 » REGARDING THE PROJECT PRESENTED
BY THE BLUE LAKE ASSOCIATION**

2017-12-R243

CONSIDÉRANT QU'une demande d'aide financière a été déposée eu égard à l'amélioration du réseau routier sous la responsabilité de l'Association du Lac Bleu, afin d'être analysée par le comité responsable de l'analyse des demandes faites sous le règlement 238-2015;

WHEREAS a request for financial assistance was made regarding the improvement of the road network belonging to the Blue Lake Association to be reviewed by the committee responsible for the analysis of request made under by-law 238-2015;

CONSIDÉRANT QUE le comité responsable de l'analyse des demandes s'est réuni afin d'analyser ladite demande;

WHEREAS the committee responsible for the analysis met to analyze the request;

CONSIDÉRANT QUE le comité responsable de l'analyse des demandes confirme que la demande répond aux exigences du règlement 238-2015 et dépose une recommandation favorable eu égard à ce projet ;

WHEREAS the committee responsible for the analysis confirms that the project presented meets the requirements of by-law 238-2015 and issues a recommendation in favour of the project;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et déclare en avoir pris connaissance ;

WHEREAS the municipal Council of Harrington received a copy of the request and has declared having read it;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité :

- d'accepter la demande d'aide financière afin d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés sous la responsabilité de L'Association du Lac Bleu, et ce, pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington ;

- d'autoriser le paiement de l'aide financière pour un montant de 2 700 \$ pour l'année 2017.
- d'autoriser le paiement de l'aide financière de la balance de la facture au montant de 1 109.12 \$, pour l'année 2018.

THEREFORE, it is proposed by t Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved:

- to accept the request for financial assistance in order to improve the safety and security of private roads under the responsibility of the Blue Lake Association for the safe passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington;
- to authorize the payment of the financial assistance in the amount \$ 2,700 for the year 2017;
- authorize the payment of financial assistance from the balance of the bill in the amount of \$ 1,109.12 for the year 2018.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.3 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA DEMANDE PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES DU CHEMIN DES MÉSANGES SOUS LE RÈGLEMENT NUMÉRO « 238-2015 » TEL QU'AMENDÉ

FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST MADE UNDER BY-LAW « 238-2015 » AS AMENDED REGARDING THE PROJECT PRESENTED BY THE MÉSANGES ROAD PROPERTY OWNERS ASSOCIATION

2017-12-R244

CONSIDÉRANT QU'une demande d'aide financière a été déposée eu égard à l'amélioration du réseau routier sous la responsabilité de l'Association des propriétaires du Chemin des Mésanges, afin d'être analysée par le comité responsable de l'analyse des demandes faites sous le règlement 238-2015 tel qu'amendé;

WHEREAS a request for financial assistance was made regarding the improvement of the road network belonging to the Mésanges Road Property Owners Association to be reviewed by the committee responsible for the analysis of request made under by-law 238-2015 as amended;

CONSIDÉRANT QUE le comité responsable de l'analyse des demandes s'est réuni afin d'analyser ladite demande;

WHEREAS the committee responsible for the analysis met to analyze the request;

CONSIDÉRANT QUE le comité responsable de l'analyse des demandes confirme que la demande répond aux exigences du règlement 238-2015 tel qu'amendé et dépose une recommandation favorable eu égard à ce projet ;

WHEREAS the committee responsible for the analysis confirms that the project presented meets the

requirements of by-law 238-2015 as amended and issues a recommendation in favour of the project;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et déclare en avoir pris connaissance ;

WHEREAS the municipal Council of Harrington received a copy of the request and has declared having read it;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité :

- d'accepter la demande d'aide financière afin d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés sous la responsabilité de L'Association des résidents du Chemin des Mésanges, et ce, pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington ;
- d'autoriser le paiement de l'aide financière pour un montant de 296.69 \$ (1080 \$ - 783.31\$ déjà versé en 2017)
- de répartir le solde de la facture en 2018 et 2019 pour le montant admissible actuelle de 1 080\$ pour chacune de ces années.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved:

- to accept the request for financial assistance in order to improve the safety and security of private roads under the responsibility of the Mésanges Road Property Owners Association for the safe passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington;
- authorize the payment of financial assistance for an amount of \$ 296.69 (\$ 1080 - \$ 783.31 already paid in 2017)
- distribute the balance of the bill in 2018 and 2019 for the current eligible amount of \$ 1,080 for each of these years.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.4 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 264-2-2017
MODIFIANT LE RÈGLEMENT 264-2016 SUR LES
NUISANCES, AFIN D'INTÉGRER CERTAINES
DISPOSITIONS SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LE
BRUIT**

**NOTICE OF MOTION OF BY-LAW NUMBER 264-2-2017
AMENDING BY-LAW 264-2016 ON THE NUISANCES, TO
INCLUDE SOME ADDITIONAL PROVISIONS CONCERNING
THE NOISE**

Un avis de motion est donné par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt à l'effet qu'il sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente du conseil, le

règlement no 264-2-2017, ayant pour objet d'amender le règlement 264-2016 sur les nuisances, afin d'intégrer certaines dispositions supplémentaires concernant le bruit.

A notice of motion is given by Councillor Peter Burkhardt to the effect that will be presented for adoption at a subsequent council sitting the By-law no. 264-2-2017 having for objet to amend By-law 264-2016, on the nuisances, to include some additional provisions concerning the noise.

Le projet de règlement numéro 264-2-2017 est présenté par le maire, Monsieur Jacques Parent et des copies dudit projet de règlement ont été mises à la disposition du public aux bureaux administratifs.

The draft By-law number 264-2-2017 is presented by Mayor Jacques Parent and copies of the draft By-law have been made available to the public at the administrative offices.

**11.5 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 280-2017
RELATIF À L'ADOPTION DU CODE D'ÉTHIQUE ET DE
DÉONTOLOGIE RÉVISÉ DES ÉLUS MUNICIPAUX DE LA
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON**

**NOTICE OF MOTION OF BY-LAW 280-2017 REGARDING
THE ADOPTION OF THE REVISED CODE OF ETHICS AND
PROFESSIONAL CONDUCT FOR THE ELECTED OFFICIALS
OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF
HARRINGTON**

Un avis de motion est donné par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur à l'effet qu'il sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente du conseil, le règlement no 280-2017 relatif à l'adoption du code d'éthique et de déontologie révisé des élus municipaux de la Municipalité du Canton de Harrington.

A notice of motion is given by Councillor Richard Francoeur to the effect that will be presented for adoption at a subsequent council sitting By-law no. 280-2017 regarding the adoption of the revised code of ethics and professional conduct for the elected officials of the Municipality of the Township of Harrington.

Le projet de règlement numéro 280-2017 est présenté par le maire, Monsieur Jacques Parent et des copies dudit projet de règlement ont été mises à la disposition du public aux bureaux administratifs.

Draft By-law number 280-2017 is presented by Mayor Jacques Parent and copies of the draft By-law have been made available to the public at the administrative offices.

**11.6 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE AU MINISTÈRE DES
TRANSPORTS, DE LA MOBILITÉ DURABLE ET DE
L'ÉLECTRIFICATION DES TRANSPORTS (MTMDÉ) DANS
LE CADRE DU PROGRAMME DE RÉHABILITATION DU
RÉSEAU ROUTIER LOCAL (PRRRL)**

**APPLICATION FOR FINANCIAL ASSISTANCE TO THE
MINISTÈRE DES TRANSPORTS, DE LA MOBILITÉ
DURABLE ET DE L'ÉLECTRIFICATION DES TRANSPORTS**

**(MTMDET) UNDER THE PROGRAM RÉHABILITATION DU
RÉSEAU ROUTIER LOCAL (PRRRL)**

CONSIDÉRANT les travaux de réfection prévus au plan quinquennal pour les chemins Lost River, Harrington et Rivière Rouge et développé par la firme Cima +, spécialisée en ingénierie;

WHEREAS the rehabilitation work planned for the five-year plan for Lost River, Harrington and Rivière Rouge roads and developed by Cima +, a specialist in engineering;

2017-12-R245

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a pris connaissance des modalités d'application du programme de Réhabilitation du réseau routier local (PRRRL);

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has become aware of the terms of application of the Program Réhabilitation du réseau routier local (PRRRL);

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire présenter une demande d'aide financière au ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MTMDET) pour la réalisation de travaux d'amélioration du réseau routier local de niveaux 1 et 2;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to submit a request for financial assistance to the ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MTMDET) for the improvement of the local level 1 and 2 road network;

CONSIDÉRANT QUE les interventions visées dans la demande d'aide financière sont inscrites à l'intérieur d'un plan d'intervention pour lequel la MRC d'Argenteuil a obtenu un avis favorable du MTMDET;

WHEREAS the interventions referred to in the application for financial assistance are included in an intervention plan for which the Argenteuil RCM obtained a favorable opinion from the MTMDET;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité que le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington :

- autorise la présentation d'une demande d'aide financière au montant de 97 107 \$ en vue de la réalisation d'un projet dont le coût est estimé à 129 476\$ et confirme son engagement à faire réaliser les travaux selon les modalités établies dans le cadre du programme PRRRL;
- autorise Marc Beaulieu, Directeur général et secrétaire-trésorier à signer les documents afférents à la demande.

THEREFORE, it was proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino, and unanimously resolved that the Council of the Municipality of the Township of Harrington authorizes

- the submission of a financial assistance application in the amount of \$ 97,107 to carry out a project whose cost is estimated at

\$ 129,476 and confirms its commitment to have the work carried out according to the terms and conditions established under the program PRRRL;

- authorized Marc Beaulieu, General Director and Secretary-Treasurer to sign the documents related to the application.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.7 AUTORISATION DE PAIEMENT À UNIROC CONSTRUCTION
INC. POUR LES TRAVAUX DE PAVAGE DU CHEMIN DE
LOST RIVER DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE
RÉHABILITATION DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES
LOCALES (PRIRL)**

**PAYMENT AUTHORIZATION FOR PAVING WORKS OF LOST
RIVER ROAD UNDER THE PROGRAM OF RÉHABILITATION
DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES LOCALES (PRIRL)**

2017-12-R246

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a procédé à un appel d'offres public pour des travaux de pavage du chemin de Lost River, dans le cadre du Programme de réhabilitation des infrastructures routières locales (PRIRL);

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington proceeded with a call for tenders for Lost River Road paving works under the Programme de réhabilitation des infrastructures routières locales (PRIRL);

CONSIDÉRANT QUE le plus bas soumissionnaire conforme était *Uniroc Construction inc.*, pour un montant de 896 342.23 \$, taxes incluses;

WHEREAS the lowest conforming bidder was *Uniroc Construction Inc.*, for an amount of \$ 896 342.23, taxes included;

CONSIDÉRANT l'approbation du règlement d'emprunt numéro RE-272-1-2017, tel qu'amendé par le RE-272-2-2017, par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMOT);

WHEREAS the approval of Loan By-law number RE-272-1-2017 as amended by RE-272-2-2017, by the ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMOT);

CONSIDÉRANT la fin des travaux;

WHEREAS the end of work;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité :

- d'autoriser le paiement à *Uniroc Construction Inc.*, pour les travaux de pavage du chemin de Lost River dans le cadre du Programme de réhabilitation des infrastructures routières locales (PRIRL), pour le montant de 841 331.23 \$, taxes incluses, selon les recommandations de paiement déposées par madame Annie Lépine le la firme Mirtec.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved

- authorize the payment to *Uniroc Construction Inc.*, for road paving works of Lost River road under the Program of réhabilitation des infrastructures routières locales (PRIRL), for the amount of \$ 841 331.23, taxes included, according to the payment recommendations filed by Mrs. Annie Lépine the firm Mirtec.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.8 ATTRIBUTION DE CONTRAT À LA COMPAGNIE SOUDURES
GIROMAC ENR. CONCERNANT L'ACHAT ET
L'INSTALLATION D'UNE LIGNE DE VIE AU BARRAGE
DU LAC MACDONALD**

**CONTRACT AWARD TO GIROMAC ENR. CONCERNING THE
PURCHASE AND INSTALLATION OF A LIFE LINE TO
MACDONALD LAKE DAM**

2017-12-R247

CONSIDÉRANT QUE les plans du barrage du lac MacDonald prévoient l'installation d'une ligne de vie afin d'assurer la sécurité, pendant les travaux sur le barrage, aux employés de la municipalité ;

WHEREAS the plans for the MacDonald Lake dam provide for the installation of a lifeline to ensure the safety of the employees of the municipality while working on the dam;

CONSIDÉRANT la soumission reçue par la firme Les Soudures Giromac enr. ainsi que le prix budgétaire estimé par la firme Équipe Laurence au montant de 6 000.00 \$, plus taxes;

WHEREAS the bid received by the firm Les Soudures Giromac enr. and the estimated budget price by the firm Équipe Laurence in the amount of \$ 6,000.00, plus taxes;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité :

- d'autoriser le contrat à Les Soudures Giromac enr., pour l'installation d'une ligne de vie au Barrage MacDonald et d'autoriser le paiement pour le montant de 4 624.55 \$, taxes incluses, suivant le désistement de David Riddell Excavation.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved

- authorize the contract to Les Soudures Giromac enr., for the installation of a lifeline at MacDonald Dam and to authorize the payment for the amount of \$ 4 624.55, taxes included, following the disclaimer of David Riddell Excavation.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.9 AUTORISATION DE PAIEMENT POUR LES TRAVAUX DE PIQUETAGE SUR LE CHEMIN DE LOST RIVER DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE RÉHABILITATION DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES LOCALES (PRIRL)

PAYMENT AUTHORIZATION FOR MARKING WORKS OF LOST RIVER ROAD UNDER THE PROGRAM OF RÉHABILITATION DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES LOCALES (PRIRL)

2017-12-R248

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a procédé à des travaux de pavage du chemin de Lost River, dans le cadre du Programme de réhabilitation des infrastructures routières locales (PRIRL);

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington proceeded for Lost River Road paving works under the Programme de réhabilitation des infrastructures routières locales (PRIRL);

CONSIDÉRANT QUE des travaux de piquetage étaient nécessaires;

WHEREAS the marking works was necessary;

CONSIDÉRANT la fin des travaux de piquetage;

WHEREAS the end of the marking work;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité :

- d'autoriser le paiement à Michel Ladouceur, Arpenteur géomètre conseil, pour les travaux de piquetage du chemin de Lost River dans le cadre du Programme de réhabilitation des infrastructures routières locales (PRIRL) ;
- pour le montant de 6 926.00 \$, plus taxes.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved

- authorize the payment to Michel Ladouceur, Arpenteur géomètre conseil for marking works of Lost River road under the Program of réhabilitation des infrastructures routières locales (PRIRL);
- for the amount of \$ 6 926.00, plus taxes.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

11.10 CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL POUR L'ANNÉE 2018

CALENDAR OF THE REGULAR COUNCIL SITTINGS FOR THE YEAR 2018

2017-12-R249

CONSIDÉRANT QUE l'article 148 du Code municipal du Québec prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine l'année, en fixant le jour et l'heure du début de chacune;

WHEREAS article 148 of the Quebec Municipal Code provides that the council must establish, before the beginning of every civil year, the calendar of its regular sittings for the next year, in determining the day and the time for each one;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le calendrier ci-après soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour l'année 2018, lesquelles se tiendront à 19h00 au 2811 Route 327, sauf pour les séances du 11 juin 2018, du 13 août 2018 et du 1 octobre 2018, lesquelles seront tenues au Centre communautaire de la Vallée de Harrington, 420 chemin de Harrington.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and moved that the following calendar is adopted regarding the regular council sittings for the year 2018 which will be held at 7PM, at 2811, Highway 327 with the exception of the sittings of June 11, 2018, of August 13, 2018 and of October 1, 2018 which will be held at the Harrington Valley Community Centre, 420 Harrington Road.

Lundi, 15 janvier 2018 Monday, January 15, 2018	Lundi, 9 juillet 2018 Monday, July 9, 2018
Lundi, 12 février 2018 Monday, February 12, 2018	Lundi, 13 août 2018 Monday, August 13, 2018
Lundi, 12 mars 2018 Monday, March 12, 2018	Lundi, 10 septembre 2018 Monday, September 10, 2018
Lundi, 9 avril 2018 Monday, April 9, 2018	Lundi 1, octobre 2018 Monday, October 1, 2018
Lundi, 14 mai 2018 Monday, May 14, 2018	Lundi, 5 novembre 2018 Monday, November 5, 2018
Lundi, 11 Juin 2018 Monday, June 11, 2018	Lundi, 10 décembre 2018 Monday, December 10, 2018

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.11 AUTORISATION DE SIGNATURE DES DOCUMENTS
BANCAIRES**

**AUTORISATION FOR SIGNATURE OF BANKING
DOCUMENTS**

CONSIDÉRANT QUE la municipalité doit procéder à la nomination d'un élu et d'un employé municipal attitrés à la signature des chèques pour et au nom de la municipalité;

WHEREAS the Municipality must proceed with the nomination of an elected official and a municipal employee for the signing of cheques for and on behalf of the Municipality;

2017-12-R250

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire de nommer le maire ainsi que le directeur général et secrétaire-trésorier en tant que principaux signataires et pour plus de sécurité, de nommer un membre du conseil municipal ainsi qu'un autre employé attitré à la direction;

WHEREAS it is recommended to appoint the mayor and the director general and secretary-treasurer as the principal signatories and as insurance appoint a council member and another employee from the administration;

CONSIDÉRANT la nomination de Monsieur Gerry Clark au siège de conseiller no 6;

WHEREAS the appointment of Mr. Gerry Clark at Councilor's post no. 6;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité que la Municipalité du Canton de Harrington :

- autorise le maire, Monsieur Jacques Parent et le directeur général et secrétaire-trésorier Monsieur Marc Beaulieu
- OU le maire Monsieur Jacques Parent et la directrice générale adjointe Madame Brigitte Dubuc
- OU Gerry Clark, maire suppléant, et le directeur général et secrétaire-trésorier Monsieur Marc Beaulieu
- OU Gerry Clark, maire suppléant, et la directrice générale adjointe Madame Brigitte Dubuc

à signer pour et au nom de la Municipalité, tous les effets bancaires.

THEREFORE, it was proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt, and resolved that the Municipality of the Township of Harrington:

- authorizes the Mayor, Mr. Jacques Parent, and the Director General and Secretary-Treasurer Mr. Marc Beaulieu
- OR the Mayor, Mr. Jacques Parent, and the Assistant Director General, Mrs. Brigitte Dubuc
- OR Gerry Clark, Acting Mayor, and the Director General and Secretary-Treasurer Mr. Marc Beaulieu
- OR Gerry Clark, Acting Mayor, and the Assistant Director General, Mrs. Brigitte Dubuc

to sign, for and in the name of the Municipality all documents required to accept banking services;

- désigne Monsieur Marc Beaulieu, directeur général et secrétaire-trésorier, à titre d'administrateur principal à des fins d'utilisation du service AccèsD Affaires et à l'ensemble des services Desjardins et qu'il soit investi des pouvoirs utiles à ces fins;
- appoints Mr. Marc Beaulieu, Director General and Secretary-Treasurer, as the principal administrator for the use of the service AccèsD Affaires and of other services of Desjardins and that he has all powers to act for this purpose;

- que la présente résolution rescinde toute autre résolution à cet effet.
- that the present resolution annuls all other resolutions to that effect.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.12 RENOUELEMENT DU CONTRAT D'ENTRETIEN DU
PHOTOCOPIEUR JUSQU'AU 18 JUILLET 2018**

**RENEWAL OF THE MAINTENANCE CONTRACT FOR THE
PHOTOCOPIER UNTIL JULY 18, 2018**

2017-12-R251

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, et résolu que le conseil :

- autorise le renouvellement du contrat d'entretien du photocopieur selon les modalités suivantes, jusqu'au 18 juillet 2018 :

Taux à la copie noir/blanc : 0,0125 \$
Taux à la copie couleur : 0,09 \$
- autorise Marc Beaulieu, directeur général, à procéder à un appel d'offre pour le renouvellement des produits et services de photocopieurs.

It is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved that the council:

- authorize the renewal of the maintenance contract of the photocopier, as per the following modalities, until July 18, 2018:

Rate for each copy black/white: 0,0125 \$
Rate for each copy color : 0,09 \$
- authorize Marc Beaulieu, General Director, to call for tenders for the renewal of photocopier products and services.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.13 DEMANDE DE SUBVENTION AUPRÈS DE EMPLOI D'ÉTÉ
CANADA 2018**

**APPLICATION FOR SUMMER CANADA EMPLOYMENT
GRANT 2018**

2017-12-R252

CONSIDÉRANT QUE le Canada a créé Emplois d'été Canada, une composante de la Stratégie emploi jeunesse, sous laquelle une aide financière peut être accordée aux employeurs pour encourager ceux-ci à embaucher des étudiants pour les aider à obtenir un emploi et/ou les compétences reliées à la carrière;

WHEREAS Canada has created Canada Summer Jobs, a component of the Youth Employment Strategy, under which financial assistance may be granted to employers to encourage them to hire students to help them obtain employment and / or Career-related skills;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire embaucher trois participants pour les emplois d'adjoint à l'inspecteur, environnement et salubrité et préposé aménagement, horticulture et travaux publics ainsi que préposé à la prévention incendie;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to hire three participants for the jobs of Assistant to the Inspector, Environment and Sanitation and Development, Horticulture and Public Works and Attendant Fire Prevention;

CONSIDÉRANT QUE le Canada a convenu d'accorder une contribution financière envers les coûts pour les emplois sous *Emplois d'été Canada*;

WHEREAS Canada has agreed to make a financial contribution towards the costs for Jobs under Canada Summer Jobs;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité :

- d'autoriser le Directeur général, Monsieur Marc Beaulieu, à présenter une demande de financement auprès de *Service Canada, emplois d'été 2018* pour les emplois suivants :
 - adjoint à l'inspecteur, environnement et salubrité
 - préposé aménagement, horticulture et travaux publics
 - préposé à la prévention incendie

THEREFORE, it is proposed by the Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved:

- to authorize the Director General, Mr. Marc Beaulieu, to apply for financial aid to Service Canada, Summer Jobs 2018 for the following employments:
 - Assistant to the Inspector, Environment and Sanitation
 - Attendant Development, Horticulture and Public Works
 - Attendant Fire Prevention

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.14 RENOUVELLEMENT D'ADHÉSION À LA CORPORATION
DES OFFICIERS MUNICIPAUX EN BÂTIMENT ET EN
ENVIRONNEMENT DU QUÉBEC POUR MONSIEUR JEAN-
PIERRE PROVOST POUR L'ANNÉE 2018**

**MEMBERSHIP RENEWAL OF THE CORPORATION DES
OFFICIERS MUNICIPAUX EN BÂTIMENT ET EN
ENVIRONNEMENT DU QUÉBEC FOR MR. JEAN-PIERRE
PROVOST FOR 2018**

2017-12-R253

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil autorise le renouvellement de l'adhésion en tant que membre, de Monsieur Jean-Pierre Provost, responsable de l'urbanisme au coût de 385.00 \$ plus taxes, auprès de la Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec, et autorise le paiement des dites adhésions.

THEREFORE, it is proposed by the Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved that the Council authorizes the membership renewal of Mr. Jean-Pierre Provost, Responsible of the town planning department, at the cost of 385.00 \$ plus

taxes, at the Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec, and authorizes the payment of the membership and registration fees and of the travel expenses.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.15 RENOUELEMENT D'ADHÉSION DU DIRECTEUR
GÉNÉRAL À L'ASSOCIATION DES DIRECTEURS
MUNICIPAUX DU QUÉBEC**

**MEMBERSHIP RENEWAL OF THE DIRECTOR GENERAL TO
THE ASSOCIATION OF MUNICIPAL DIRECTORS OF
QUEBEC**

2017-12-R254

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu d'autoriser l'adhésion du Directeur général, Monsieur Marc Beaulieu, à l'Association des directeurs municipaux du Québec, pour la somme de 432.00 \$, taxes en sus et d'en autoriser le paiement.

It is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to authorize the membership of the Director General, to the Association of Municipal Directors of Quebec for the sum of \$ 432.00 plus taxes and to authorize the payment.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.16 PARTICIPATION À LA FORMATION LE RÔLE ET
RESPONSABILITÉ DES ÉLUS AINSI QU'À LA
FORMATION ÉTHIQUE ET DÉONTOLOGIE**

**PARTICIPATION TO THE TRAINING SESSION OF ROLE
AND RESPONSIBILITY OF ELUS AND ETHICS AND
DEONTOLOGY TRAINING**

2017-12-R255

Il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu unanimement que le conseil autorise Monsieur Gerry Clark, Conseiller, à participer à la formation sur le rôle et responsabilité des élus ainsi qu'à la formation éthique et déontologie, lesquelles seront tenues le 13 et le 20 décembre à Saint-André-d'Argenteuil, et autorise le remboursement des frais de participation de 250 \$ chacune ainsi que les frais de déplacement.

It is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved that the council authorize Mr. Gerry Clark, Councillor, to participate to the training session of role and responsibility of elected officials and ethics and deontology training, which will take place on December 13 and 20, 2017, in Saint-André-d'Argenteuil, and authorize the payment of \$ 250 each and the travel expenses.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.17 NOMINATION DE MONSIEUR BRIAN HUDGIN, À TITRE
DE MEMBRE SUBSTITUT DU COMITÉ CONSULTATIF
D'URBANISME**

**APPOINTMENT OF MR. BRIAN HUDGIN AS SUBSTITUTE
MEMBER OF PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

2017-12-R256

ATTENDU QUE le règlement constituant le Comité consultatif d'urbanisme # 196-2012 est entré en vigueur le 5 mars 2012;

WHEREAS By-law number 192-2012 establishing the Planning Advisory Committee came into force on 5 March 2012;

ATTENDU QUE l'article 2.3.1 édicte les règles constituant la composition du Comité consultatif d'urbanisme;

WHEREAS Section 2.3.1 states the rules describing the composition of the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme est composé de cinq (5) membres ayant droit de vote, dont deux (2) membres sont choisis parmi les conseillers et trois (3) membres sont nommés parmi les résidents;

WHEREAS the Planning Advisory Committee is composed of five (5) voting members , two (2) members of which are chosen from among the members of the municipal council and three (3) members are appointed from among the residents;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur Peter Burkhardt et résolu que le Conseil:

- nomme Monsieur Brian Hudgin, à titre de membres substitut des citoyens résidents du comité consultatif d'urbanisme, pour une durée de deux (2) ans tel que stipulé au règlement # 196-2012.

THEREFORE, it is moved by Councilor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved that the Council:

- nominate Mr. Brian Hudgin as substitute member of planning advisory committee, for a period of two (2) years as stipulated in regulation # 196-2012.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.18 OCTROI DE CONTRAT À LA FIRME HÉNAULT SABOURIN
& ASSOCIÉS, NOTAIRE, CONCERNANT LE TRANSFERT
DES PROPRIÉTÉS SUR LE CHEMIN DU LAC-DES-
ESCLAVES**

**CONTRACT GRANTED TO HENault SABOURIN &
ASSOCIÉS, NOTARY, CONCERNING THE TRANSFER OF
PROPERTIES TO THE LAC-DES-ESCLAVES ROAD**

2017-12-R257

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire éventuellement acquérir le chemin du Lac-des-Esclaves;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington may wish to acquire the Lac-des-Esclaves Road;

CONSIDÉRANT les procédures à suivre pour l'acquisition du chemin et l'inscription des droits de propriété de ses lots;

WHEREAS the procedures to be followed for the acquisition of the road and the registration of the property rights of the lots;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu d'accorder le

contrat à l'étude de notaire *Hénault Sabourin & Associés*, au montant de 5 409 \$, taxes incluses, selon les modalités établis dans leur offre de service du 28 novembre 2017.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved to award the contract to the Notary *Hénault Sabourin & Associés*, in the amount of \$ 5,409, taxes included, according to the terms and conditions set out in their offer of service of November 28, 2017.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.19 CONSENTEMENT DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON À BELL CANADA ET HYDRO QUÉBEC AFIN DE DÉPLACER DES CÂBLES ET DES POTEAUX

CONSENT OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON TO BELL CANADA AND HYDRO QUÉBEC TO MOVE CABLES AND POLES

2017-12-R258

ATTENDU QUE la compagnie Bell Canada et la compagnie Hydro Québec ont déposé une demande de consentement à la municipalité du Canton de Harrington afin d'effectuer des travaux de déplacement de poteau et de câbles, sur le chemin de Lost River;

WHEREAS Bell Canada and Hydro Quebec have filed a consent request at the Municipality of the Township of Harrington for poles and cables removal work on Lost River Road;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu que le conseil autorise la compagnie Bell Canada ainsi qu'Hydro-Québec à effectuer les travaux de déplacement de câbles et de poteaux sur le chemin de Lost River.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved that the Council authorize Bell Canada and Hydro-Québec to carry out cables and poles removal work on Lost River Road.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.20 AUTORISATION DE PAIEMENT À MIRTEC, SOCIÉTÉ D'INGÉNIERIE POUR LA SURVEILLANCE DES TRAVAUX DE RÉFECTION DU CHEMIN DE LOST RIVER DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE RÉHABILITATION DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES LOCALES (PRIRL)

PAYMENT AUTHORIZATION TO MIRTEC, FOR SUPERVISION OF WORKS OF LOST RIVER ROAD UNDER THE PROGRAM OF RÉHABILITATION DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES LOCALES (PRIRL)

2017-12-R259

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a procédé à un appel d'offres public pour la surveillance des travaux de réfection du chemin de Lost River, dans le cadre du Programme de réhabilitation des infrastructures routières locales (PRIRL) ;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington proceeded with a call for tenders for Lost River Road supervising works under the Programme de réhabilitation des infrastructures routières locales (PRIRL) ;

CONSIDÉRANT QUE le plus bas soumissionnaire conforme était *Mirtec*, pour un montant de 19 585.00 \$, plus incluses ;

WHEREAS the lowest conforming bidder was *Uniroc Construction Inc.*, for an amount of \$ 19 585.00, plus taxes;

CONSIDÉRANT l'approbation du règlement d'emprunt numéro RE-272-1-2017, tel qu'amendé par le RE-272-2-2017, par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMOT);

WHEREAS the approval of Loan By-law number RE-272-1-2017 as amended by RE-272-2-2017, by the ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMOT);

CONSIDÉRANT la fin des travaux;

WHEREAS the end of work;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité :

- d'autoriser le paiement à *Mirtec*, pour la surveillance des travaux de réfection du chemin de Lost River dans le cadre du Programme de réhabilitation des infrastructures routières locales (PRIRL), pour le montant de 19 585.00 \$, plus taxes.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved:

- authorize the payment to *Mirtec*, for road supervising works of Lost River road under the Program of réhabilitation des infrastructures routières locales (PRIRL), for the amount of \$ 19 585.00, plus taxes.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.21 AUTORISATION DE PAIEMENT À ENVIRONNEMENT
RIVE-NORD CONCERNANT UN DÉVERSEMENT DE
PRODUITS TOXIQUES**

**PAYMENT AUTHORIZATION TO ENVIRONNEMENT RIVE-
NORD FOR SPILL OF TOXIC PRODUCTS**

2017-12-R260

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a engagé les services de Environnement Rive-Nord, suite à un déversement de produits toxiques sur le chemin de la Rivière Maskinongé;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington hired Environnement Rive-Nord services following a spill of toxic products on the Maskinongé River road;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité :

- d'autoriser le paiement à Environnement Rive-Nord, pour la récupération de produits toxiques, pour le montant de 5 567.36 \$, taxes incluses.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved

- authorize the payment to Environnement Rive-Nord for recovery of toxic products for the amount of \$ 5 567.36, taxes included.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.22 FIN DU LIEN D'EMPLOI ENTRE LA MUNICIPALITÉ DU
CANTON DE HARRINGTON ET L'EMPLOYÉ GARNETT
BENNETT**

**END OF EMPLOYMENT TIES BETWEEN THE
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
AND EMPLOYEE GARNETT BENNETT**

2017-12-R261

ATTENDU QUE l'employé Garnett Bennett n'a pas été en mesure de fournir de prestation de travail depuis environ 18 mois;

WHEREAS employee Garnett Bennett has not been able to provide work services for approximately 18 months;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 240 de la Loi sur les accidents du travail et les maladies professionnelles, la municipalité constate que Garnett Bennett ne peut prétendre à une réintégration vu son incapacité à revenir au travail;

WHEREAS under Article 240 of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases, the municipality notes that Garnett Bennett cannot claim reinstatement due to its inability to return to work;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité :

- que le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington met fin au lien d'emploi entre la Municipalité et l'employé Garnett Bennett et ce à partir du 31 décembre 2017.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved:

- the council of the Municipality of the Township of Harrington terminates the employment ties between the Municipality and employee Garnett Bennett as of December 31st 2017.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT

**12.1 MANDAT À LA FIRME MICHEL LADOUCEUR,
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE, AFIN D'EFFECTUER DES
TRAVAUX D'ARPENTAGE PRÉLIMINAIRES SUR LE
CHEMIN DU LAC DES ESCLAVES, SECTION NORD**

**MANDATE TO THE FIRM MICHEL LADOUCEUR, LAND
SURVEYOR, TO CARRY OUT PRELIMINARY LAND
SURVEYING WORK ON THE LAC DES ESCLAVES ROAD,
NORTH SECTION**

2017-12-R262

CONSIDÉRANT l'adoption du règlement RE-278-1-2017 relatif au projet de mise à niveau du chemin du Lac des Esclaves afin d'en faire un chemin municipal et décrétant un emprunt de quatre cent mille dollars (400 000\$) afin d'en défrayer le coût;

WHEREAS By-law RE-278-1-2017 concerning to the Lac des Esclaves road upgrading project in order to make it a

municipal road and decreeing a loan of four hundred thousand dollars (\$ 400,000) to defray the cost;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington consent à acquérir l'assiette du chemin du Lac des Esclaves dans la mesure où le règlement RE-278-1-2017 est approuvé et entre en vigueur;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington agrees to acquire Lac des Esclaves Road to the extent that By-law RE-278-1-2017 is approved and comes into force;

CONSIDÉRANT QU'en vertu dudit règlement, le conseil décrète l'acquisition de gré à gré des portions privées du chemin du Lac des Esclaves, le tout suivant des offres de cession dûment signées par les propriétaires;

WHEREAS by virtue of the said By-law, the council decree the acquisition by private agreement of the private portions of Lac des Esclaves Road, all following offers of assignment duly signed by the owners;

CONSIDÉRANT QUE pour se faire, la Municipalité doit obtenir une description technique desdits lots;

WHEREAS to do so, the Municipality must obtain a technical description of the said lots;

CONSIDÉRANT QUE la firme Michel Ladouceur, arpenteur-géomètre, a déjà procédé à des travaux d'arpentage sur le chemin du Lac des Esclaves, section sud du chemin;

WHEREAS the firm Michel Ladouceur, land surveyor, has already carried out surveys on the Lac des Esclaves Road, South section of the path;

CONSIDÉRANT QU'il est maintenant nécessaire de procéder à des travaux d'arpentage sur la section nord du chemin du Lac des Esclaves, pour approximativement 2 kilomètres;

WHEREAS it is now necessary to carry out survey work on the north section of Lac des Escalves Road, for approximately 2 kilometers;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, et résolu de mandater la firme Michel Ladouceur, arpenteur-géomètre, pour effectuer des travaux préliminaires d'arpentage sur le chemin du Lac des Esclaves, du côté nord, pour un montant de 9 400 \$, taxes en sus.

THEREFORE moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved to mandate the firm Michel Ladouceur, land surveyor, to carry out preliminary land surveying work on the Lac des Esclaves Road, North part, for an amount of \$ 9 400, plus taxes.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

12.2 TRAVAUX DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'AIDE À L'AMÉLIORATION DU RÉSEAU ROUTIER MUNICIPAL

**WORK UNDER THE ASSISTANCE PROGRAM FOR THE
IMPROVEMENT OF THE MUNICIPAL ROAD NETWORK**

2017-12-R263

CONSIDÉRANT QUE des travaux de pavage sur l'approche de chemin du Lac Beaven, à l'intersection de la Route 327

et le pavage d'un tronçon du chemin Harrington ont été identifiés comme projet prioritaire par le directeur des Travaux Publics;

WHEREAS the paving of approach to Beaven Lake Road, at the intersection of Route 327 and the paving of a section of Harrington Road have been identified as a priority project by the Director of the Public Works Department;

CONSIDÉRANT QU'une demande de subvention présentée au député d'Argenteuil, Monsieur Yves St-Denis, eu égard à l'exécution desdits travaux, dans le cadre du Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal, a été acceptée, pour un montant de 25,000 \$;

WHEREAS a request for a grant presented to the MNA of Argenteuil, Mr Yves St-Denis, under the assistance Program for the improvement of the municipal road network, to carry out the said work, was accepted, for an amount of 25,000 \$;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité que le conseil entérine les travaux suivants, dans le cadre du Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal, ainsi que le paiement des travaux :

- 1- pavage de l'approche du chemin du Lac Beaven, à l'intersection de la Route 327, sur une longueur d'environ 12 mètres :
- 2- pavage sur un tronçon du chemin Harrington,

le tout, pour la somme 8 500.00 \$, taxes en sus, et d'affecter ladite dépense dans le cadre du Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved that the council confirm the following works, through the Assistance Program to improve the municipal road network, and the payment of the works:

- 1- paving works of approach at the Beaven Lake Road, over a length of approximately 12 metres:
- 2- paving works on a section of Harrington Road,

for a total amount of \$ 8 500.00, plus taxes, and to appropriate the said expense under the assistance program for the improvement of the municipal road network.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from those citizens present.

**14.0 CORRESPONDANCE
CORRESPONDENCE**

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

2017-12-R264

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu de clore cette séance ordinaire à 19 h 55.

It is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved to close the regular sitting at 7:55 p.m.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS***

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent
Maire
Mayor**

**Marc Beaulieu
Directeur général et
Secrétaire-trésorier**

